

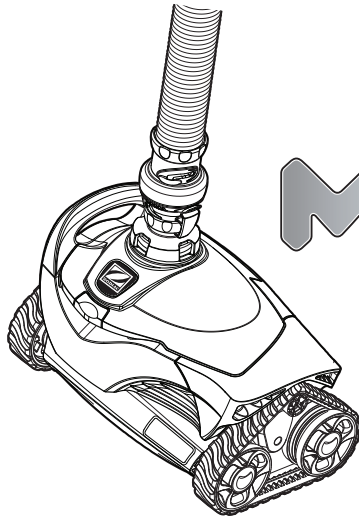


ZODIAC

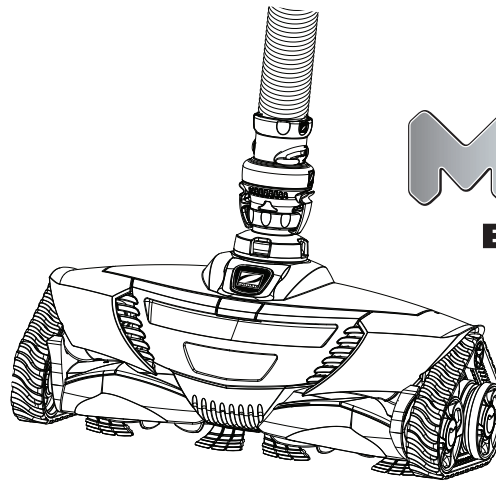
a better life®

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

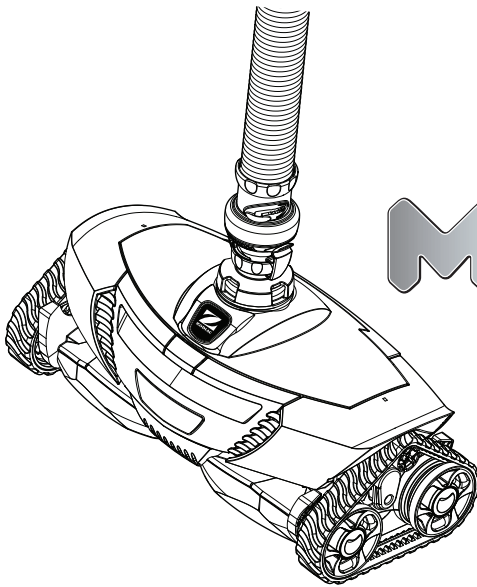
ENGLISH | FRANÇAIS | ESPAÑOL



MX6™



MX8™
ELITE



MX8™

Informations importantes

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE DE PIÉGEAGE DANS LA CONDUITE D'ASPIRATION QUI, SI NON ÉVITÉ, POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT. S'assurer que les raccords d'aspiration installés dans votre piscine pour brancher le nettoyeur de piscine du côté aspiration sont homologués aux normes de sécurité applicables telles qu'APMO SPS 4. Ne pas bloquer les raccords d'aspiration avec une partie de votre corps. Garder les cheveux, vêtements amples, bijoux, et autres loin des raccords d'aspiration de la piscine ou du spa.



Lire le manuel du propriétaire avant de faire fonctionner le nettoyeur.



Retirer le nettoyeur avant d'entrer dans la piscine.



Ne pas utiliser en dehors de la piscine.



Ne pas laisser les enfants jouer avec le nettoyeur.

Avis pour les piscines à revêtement en vinyle : Avant l'installation de votre nettoyeur de piscine, examiner avec soin tout l'intérieur de votre piscine. Si le revêtement est craquelé ou a des pierres, des replis, des racines ou une présence de corrosion métallique en contact avec le dessous du revêtement, ou si le matériel de la base ou les parois de soutènement sont endommagés, ne pas installer le nettoyeur avant d'avoir fait réparer ou remplacer le revêtement par un professionnel agréé. **Zodiac Pool Systems, Inc. (Zodiac) n'est pas responsable des dommages au revêtement causés par un nettoyeur non réparé, de l'effacement de motifs du revêtement en vinyle ou de l'utilisation du nettoyeur dans une piscine ayant un revêtement vieux ou détérioré.**

Veuillez consulter la garantie limitée.

- Pour éviter les accidents d'aspiration, les installations d'aspiration du mur devraient avoir un verrou de sécurité installé. Veuillez communiquer avec votre constructeur ou professionnel de piscines au détail pour obtenir de plus amples renseignements.
- Nettoyer le panier de l'écumoire, le panier de la pompe et le filtre de piscine avant d'installer le nettoyeur et de façon régulière par la suite.
- Toujours débrancher le nettoyeur du mur ou de l'écumoire de la piscine avant de nettoyer ou de faire un lavage à contre-courant du filtre de la piscine. Après le nettoyage ou le lavage à contre-courant, laisser fonctionner le système de filtration pendant au moins cinq (5) minutes avant de rebrancher le nettoyeur.
- Enlever le nettoyeur de la piscine avant de faire des traitements de choc ou de produits chimiques. Attendre un minimum de quatre (4) heures après la surchloration avant de réinstaller le nettoyeur.

Pour assurer un service rapide dans le cadre de la garantie, le cas échéant, veuillez :

- remplir et renvoyer la carte de garantie Zodiac;
- enregistrer votre information d'achat;
- joindre un exemplaire de votre reçu d'achat à ce document.

Date d'achat : _____ Acheté chez : _____

Numéro de série (situé sous le couvercle) _____

Si vous avez besoin de services d'entretien, vous aurez à présenter votre manuel avec le reçu à tout centre de garantie de Zodiac.

Pour le service à la clientèle et le soutien technique :

Zodiac Pool Systems, Inc. 2620, Commerce Way, Vista, CA 92081-8438 1-800-822-7933

Zodiac Pool Systems Canada, Inc.
2115, South Service Road West, Unité 3, Oakville ON L6L 5W2 Canada 1-888-647-4004

Introduction

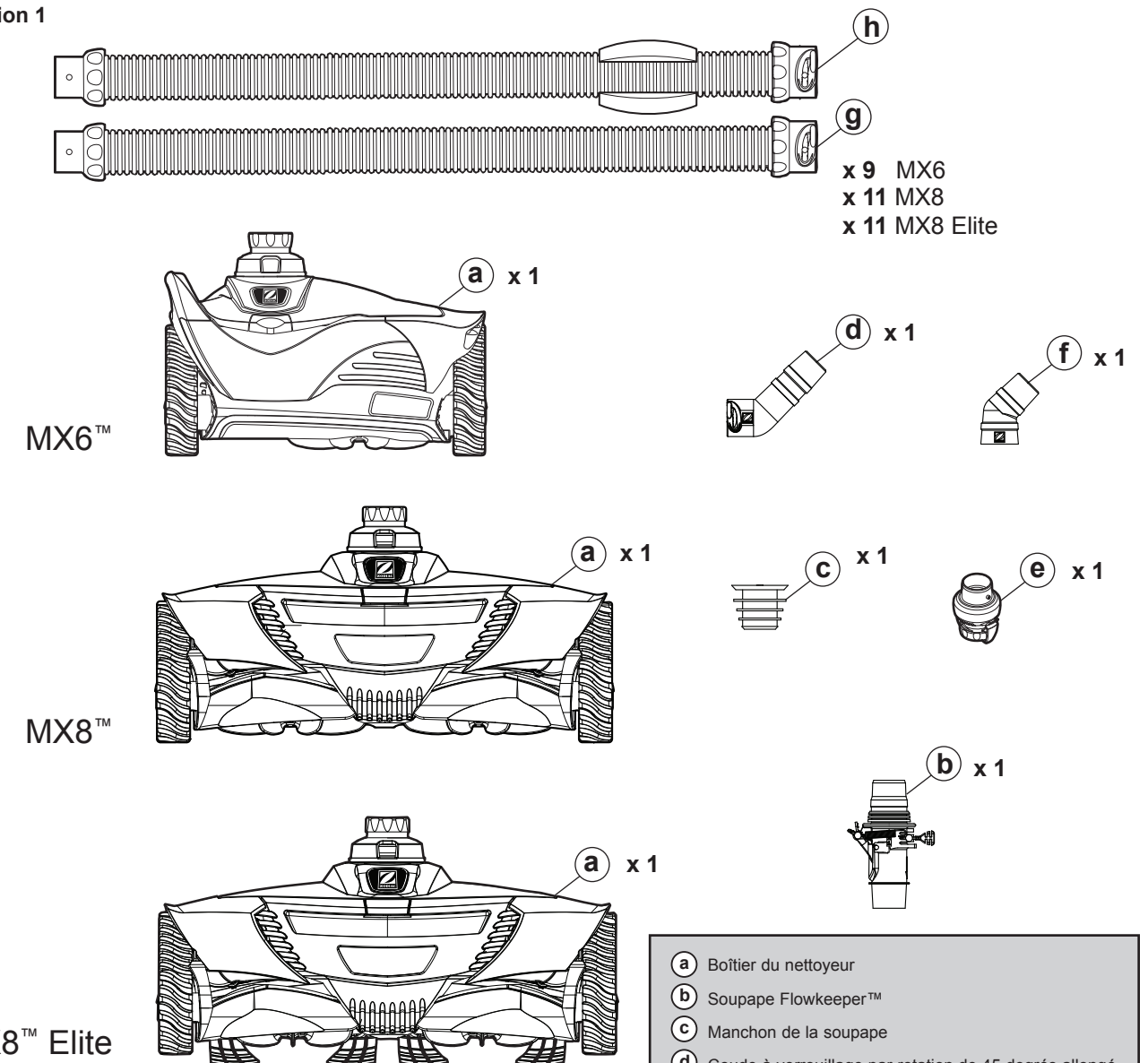
Félicitations pour l'achat de votre nouveau nettoyeur de piscine Zodiac. Avant d'installer votre nettoyeur, veuillez examiner la boîte pour vous assurer qu'il ne manque pas de pièces (Illustration 1). Si des composantes sont manquantes, communiquez avec le

service à la clientèle de Zodiac : **1-800-822-7933 (É.-U.)**
1-888-647-4004 (Canada)

Toujours exiger des pièces de rechange de Zodiac d'origine. Les pièces ne provenant pas de Zodiac ne sont pas fabriquées selon nos spécifications et peuvent nuire au fonctionnement de votre appareil ou même l'endommager. Le diagramme explosé et la liste des pièces de rechange est accessible à : www.ZodiacPoolSystems.com.

Composantes du nettoyeur livrées dans la boîte

Illustration 1



- a** Boîtier du nettoyeur
- b** Soupape Flowkeeper™
- c** Manchon de la soupape
- d** Coude à verrouillage par rotation de 45 degrés allongé
- e** Soupape de régulation du débit
- f** Coude à verrouillage par rotation de 45 degrés
- g** Section de flexible à verrouillage par rotation (x9) MX6; (x11) MX8, MX8 Elite
- h** Première section de flexible avec flotteur de flexible

Installation

ÉTAPE 1. Préparation de la piscine

1. Éteindre la pompe du filtre de la piscine.
2. Balayer la piscine manuellement et s'assurer que le filtre de la piscine et le panier de la pompe sont propres.
3. Fermer la ligne principale de canalisation de la piscine.
4. Aligner les raccords des conduites de retour vers le bas.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE DE PIÉGEAGE DANS LA CONDUITE D'ASPIRATION QUI, SI NON ÉVITÉ, POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT. S'assurer que les raccords d'aspiration installés dans votre piscine pour brancher le nettoyeur de piscine du côté aspiration sont homologués aux normes de sécurité applicables telles qu'IAPMO SPS 4. Ne pas bloquer les raccords d'aspiration avec une partie de votre corps. Garder vos cheveux, vêtements amples, bijoux, et autres loin des raccords d'aspiration ou des extrémités du flexible dans la piscine ou le spa.

ÉTAPE 2. Assemblage des sections du flexible

Pousser et tourner les connecteurs de chaque section du flexible (g) jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent en place (un déclic se fera entendre). Les manchons du flexible comportent trois (3) positions de raccordement. N'importe laquelle des trois (3) positions est suffisante pour un joint étanche à l'air.

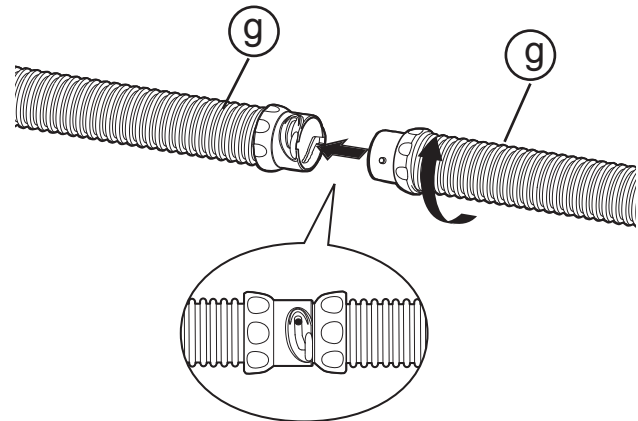


Illustration 2

ÉTAPE 3. Raccordement à une ligne d'aspiration réservée

1. Verrouiller par rotation l'extrémité mâle (g) du flexible dans la grande extrémité du coude de 45 degrés allongé (d).
2. Raccorder le coude à la prise Safety Vac installée (vendue séparément).
3. Orienter le coude vers le haut, en direction de la surface de l'eau (Illustration 3).

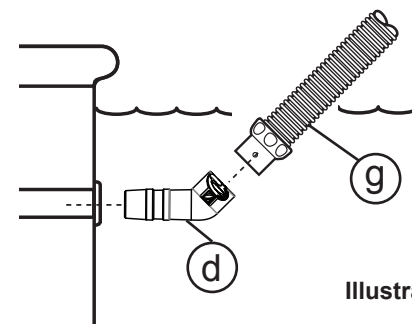


Illustration 3

OU

Raccordement du flexible à une écumoire :

La soupape FlowKeeper™ doit toujours être utilisée dans les installations à écumoire unique.

La soupape règle l'écoulement pour assurer que la pompe aussi bien que le nettoyeur de la piscine fonctionnent correctement.

Si la piscine compte plusieurs écumoires, raccorder le flexible à celle qui est la plus près de la pompe.

Les pièces utilisées pour raccorder le flexible et leur ordre d'installation dépendent du type d'écumoire (Illustration 4).

1. Enlever le panier de l'écumoire.
2. Raccorder le manchon de la soupape (c), la soupape FlowKeeper (b) et le coude de 45 degrés (f). Insérer la soupape FlowKeeper (b) dans le coude de 45 degrés avec la flèche pointant vers le bas.
3. Verrouiller par rotation l'extrémité mâle (g) du flexible dans l'extrémité du coude de 45 degrés (f).
4. Insérer l'assemblage dans l'orifice d'aspiration de l'écumoire.

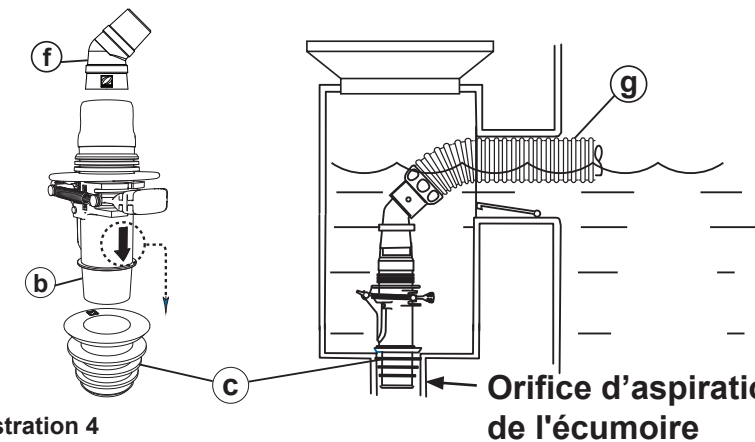


Illustration 4

ÉTAPE 4. Déterminer la bonne longueur de flexible pour votre piscine

1. Mesurer une longueur de flexible suffisante pour atteindre le point dans la piscine le plus éloigné de l'écumoire ou de la ligne d'aspiration réservée. Retirer des sections supplémentaires, au besoin. Voir (A) dans l'illustration 5 ci-dessous.
2. Ensuite, raccorder la première section de flexible à l'extrémité où la tête du nettoyeur sera raccordée. Voir (B) dans l'illustration 5 ci-dessous. La longueur supplémentaire permet au nettoyeur d'atteindre le point le plus éloigné, même si le flexible s'enroule pendant son utilisation.

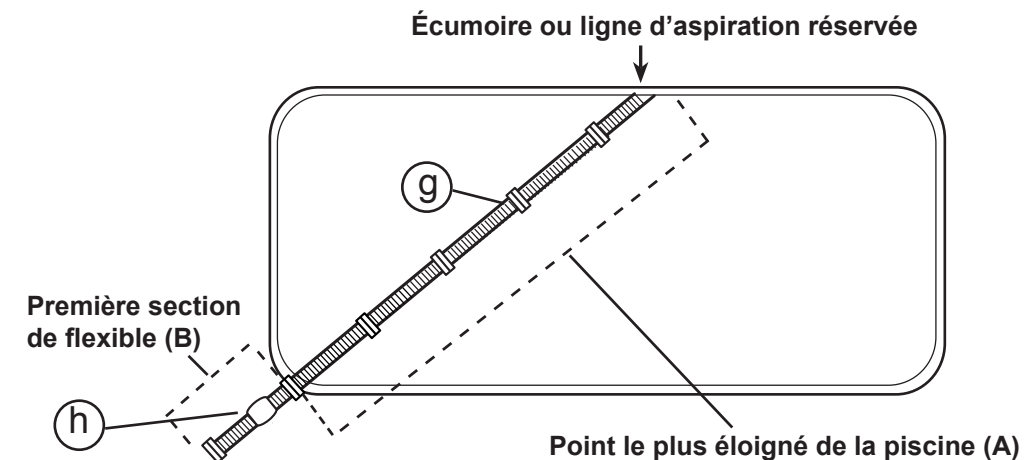


Illustration 5

Longueur de flexible totale nécessaire = (A) Distance pour atteindre le point le plus éloigné de la piscine + (B) première section de flexible

ÉTAPE 5. Raccordement du nettoyeur

1. Raccorder la soupape de régulation du débit à la première section du flexible (h). La première section est celle qui comporte un flotteur en mousse préalablement installé (Illustration 6).
2. Immerger le flexible et le remplir d'eau (aucune bulle visible).
3. Immerger le nettoyeur et le remplir d'eau (aucune bulle visible).
4. Raccorder le flexible à la tête du nettoyeur en appuyant sur la soupape de régulation de l'écoulement (e) sur le nettoyeur (Illustration 7).
5. Laisser le nettoyeur couler au fond de la piscine.
6. Allumer la pompe du filtre de la piscine.

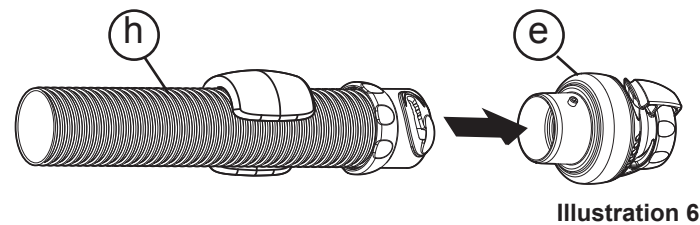


Illustration 6

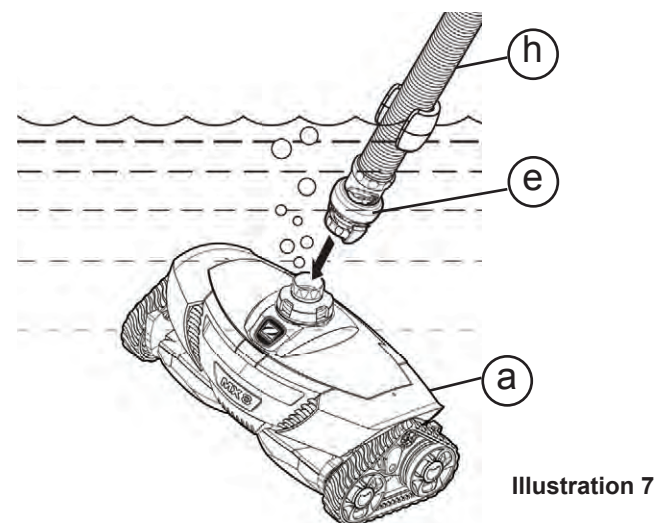


Illustration 7

ÉTAPE 6. Vérification d'un écoulement approprié

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter des blessures graves, veuillez éteindre la pompe d'aspiration qui est responsable de l'opération de nettoyage de la piscine. Garder vos cheveux, vêtements amples, bijoux, et autres loin de l'extrémité ouverte du flexible.

La soupape régulatrice de débit est conçue pour limiter constamment le débit de l'eau qui circule dans le nettoyeur. Quand le débit est adéquat, les composants du nettoyeur sont moins susceptibles de s'endommager, ce qui prolonge la durée de vie du nettoyeur. La vitesse de rotation des roues est un bon indicateur du mouvement de l'eau dans le nettoyeur. En vous assurant que la roue tourne à la bonne vitesse, vous pouvez confirmer que le nettoyeur fonctionne à son efficacité maximale.

Évaluer la vitesse de rotation des roues :

1. Allumer la pompe du filtre de la piscine.
2. Utiliser un chronomètre ou une minuterie.
3. En laissant la pompe allumée et en laissant l'eau circuler dans le nettoyeur, soulever le nettoyeur à la surface de l'eau et le maintenir entièrement submergé juste sous la surface.
4. Trouver l'indicateur de vitesse jaune sur la roue arrière droite (Illustration 8).

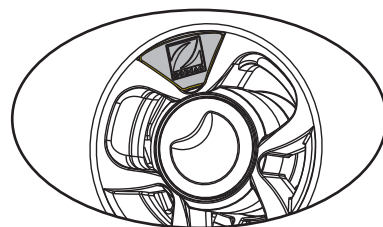


Illustration 8

5. Noter le nombre de secondes nécessaires pour 10 rotations. Si les roues changent de direction pendant le décompte des rotations, attendre et recommencer votre décompte.

Si le résultat est de 20 à 25 secondes, aucun réglage n'est nécessaire.

• **De 20 à 25 secondes --- Écoulement optimal**

ÉTAPE 7. Réglage du débit vers le nettoyeur (si nécessaire)

1. Déterminer si le débit d'eau vers le nettoyeur est adéquat ou doit être réglé. Si le résultat est :

• **De 26 à 50 secondes --- Augmenter l'écoulement (+)** --- le nettoyeur fonctionne trop lentement et nécessite un écoulement plus important

• **De 10 à 19 secondes --- Diminuer l'écoulement (-)** --- le nettoyeur fonctionne trop rapidement et pourrait subir des dommages

2. Pour augmenter ou diminuer l'écoulement, ajuster les soupapes à la plateforme d'équipement OU régler la soupape FlowKeeper™ dans l'écumoire vers le haut ou vers le bas (voir l'illustration 9).

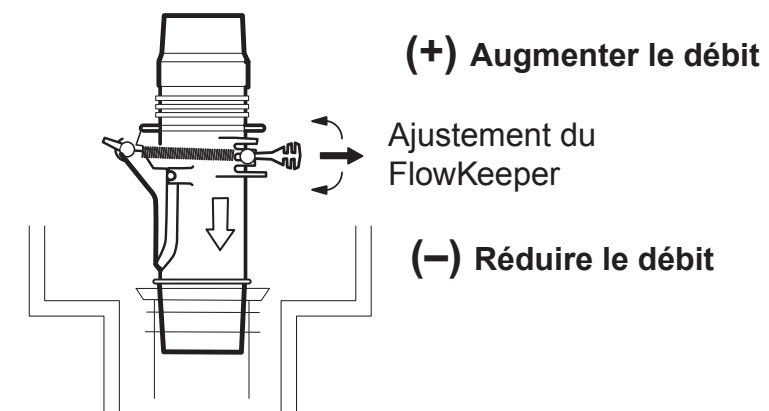


Illustration 9

Opération et entretien

Fonctionnement quotidien

Le nettoyeur passe de marche à arrêt en même temps que la pompe de filtration de piscine, nettoyant toutes les surfaces de manière aléatoire dans toute la piscine. La capacité d'escalade du nettoyeur varie en fonction de la forme de la piscine et du débit d'eau disponible. Si le nettoyeur ne monte pas les parois de la piscine, s'assurer que l'écoulement est adéquat en vérifiant la vitesse de la roue. En outre, s'assurer que la surface de la piscine n'est pas couverte d'algues, car ceci affectera la traction du nettoyeur.

Au cours de chaque cycle des zones de balayage, le nettoyeur se déplace vers l'avant et l'arrière et pivote vers la droite et la gauche. Les turbines sous le nettoyeur créent une force descendante pour faciliter l'ascension et améliorer la stabilité, mais aussi pour diriger les débris dans la bouche du nettoyeur. (Dans le cas des nettoyeurs MX8™ Elite, les brosses à récurer font également contact avec le sol de la piscine pour agiter et enlever les petits débris collés.)

Modes d'aspiration du nettoyeur MX8™/MX8™ Elite

Votre nettoyeur Zodiac est conçu pour fonctionner avec deux options d'aspiration :

- **Mode de nettoyage des petits débris (réglage par défaut) :** Pour aspirer les débris plus petits et lourds, tels que le sable, la vase et les cailloux. Le nettoyeur de piscine est expédié de l'usine dans ce mode.
- **Mode de nettoyage des gros débris :** Pour aspirer les débris plus gros, tels que les feuilles. Il est conseillé de remettre le nettoyeur au réglage par défaut (petits débris) après le nettoyage de gros débris.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter de graves blessures, s'assurer que le nettoyeur est débranché du flexible et que l'aspiration de la pompe utilisée pour le nettoyeur est éteinte avant de commencer cette opération.

Pour régler le nettoyeur de piscine au mode de nettoyage de gros débris :

1. Saisir l'adaptateur d'admission jaune et insérer un doigt dans l'orifice de l'adaptateur (Illustration 10).
2. Soulever le bord arrière de l'adaptateur d'admission, puis le retirer de la prise d'aspiration.

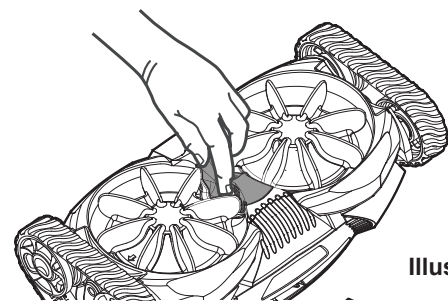


Illustration 10

Nettoyeur MX8™ illustré

Remettre en mode de nettoyage des petits débris :

1. Placer l'adaptateur d'admission jaune dans la prise d'aspiration du nettoyeur de piscine.
2. Appuyer sur l'adaptateur d'admission jaune jusqu'à ce que les bords avant et arrière s'enclenchent.

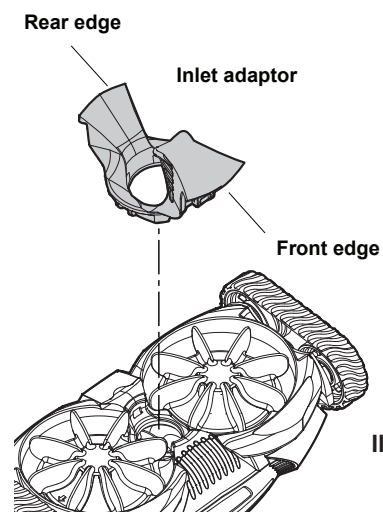


Illustration 11

Entretien de routine

Pour garantir le bon fonctionnement et prolonger la durée de vie de votre nettoyeur :

1. Vidange régulière du panier de la pompe

Pour maximiser l'efficacité du nettoyeur, vider régulièrement le panier de la pompe. Plus il y a de débris dans la piscine, plus le panier de la pompe devra être nettoyé souvent.

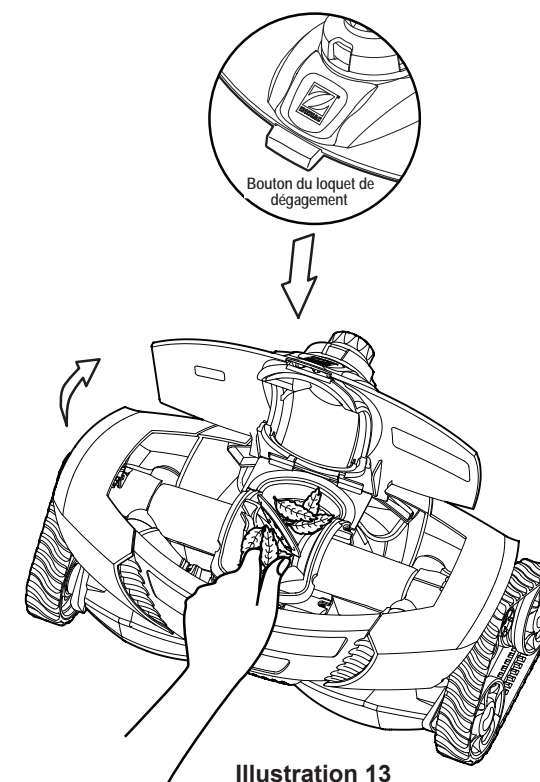
REMARQUE : Zodiac offre une boîte filtrante à feuilles en ligne qui piège les débris solides avant leur entrée dans le panier de la pompe. Consultez votre détaillant Zodiac pour obtenir de plus amples renseignements.

2. Retrait des débris logés dans le moteur

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter de graves blessures, s'assurer que le nettoyeur est débranché du flexible et que l'aspiration de la pompe utilisée pour le nettoyeur est éteinte avant de commencer cette opération.

1. Pousser le loquet de dégagement situé sur le dessus du nettoyeur (Illustration 13).
2. Faire pivoter l'ensemble supérieur jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans une position vers le haut.
3. Regarder dans le moteur et enlever les débris s'y trouvant.
4. Au besoin, pousser doucement sur les pales du moteur vers l'avant ou l'arrière pour déplacer les débris coincés vers un endroit accessible, puis les retirer. Pour le déplacement des pales du moteur, s'assurer que les roues de traction du nettoyeur tournent librement comme elles le font normalement lorsque les pales du moteur tournent.
5. Fermer le couvercle du moteur et s'assurer que le loquet s'enclenche.

Illustration 13
Nettoyeur MX8™ illustré

3. Lavage à contre-courant le filtre de la piscine

Toujours débrancher le nettoyeur du mur de la piscine avant de nettoyer ou de laver à contre-courant le filtre de la piscine. Après le nettoyage ou le lavage à contre-courant, laisser le système de filtration fonctionner pendant au moins cinq (5) minutes pour rincer les conduites d'aspiration avant de rebrancher le nettoyeur.

4. Ajout de produits chimiques

Retirer le nettoyeur de la piscine pendant au moins quatre (4) heures après l'ajout de produits chimiques.

5. Remplacement régulier des brosses (MX8™ Elite)

Pour conserver un nettoyage optimal, il est recommandé de remplacer les brosses à récurer MX8 Elite chaque saison ou lorsqu'une usure importante est visible (Illustration 12). Pour retirer les brosses, serrer l'agrafe en plastique jaune entre deux doigts et tirer. Le type de surface de la piscine peut aussi augmenter le rythme d'usure des brosses.

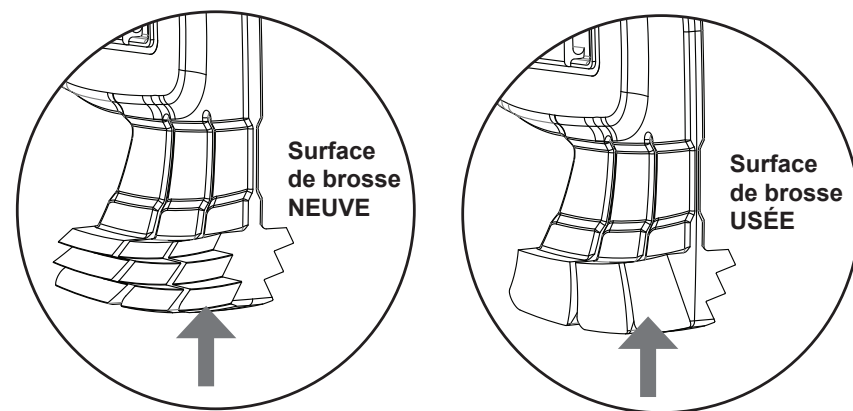


Illustration 12

6. Entreposage

Ne jamais garder le robot sous le soleil. Ne pas enrouler le flexible, même pour de courtes périodes. Le flexible peut adopter une nouvelle forme, ce qui peut affecter les performances du nettoyeur. Ranger le nettoyeur sur le côté ou le dos pour éviter d'endommager la turbine (tous les modèles) et les brosses (MX8 Elite); voir l'illustration 13.

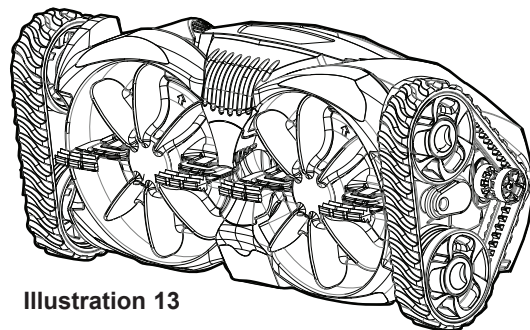


Illustration 13

7. Hivernisation

Avant de ranger le nettoyeur pour l'hiver, vider toute l'eau (les dommages causés par le gel ne sont pas couverts par la garantie). Enlever tous les connecteurs et les adaptateurs de la conduite d'aspiration réservée ou de l'écumoire. Démontez les flexibles et les étaler à plat.

Résolution des problèmes

Si vous éprouvez un problème avec votre nettoyeur MX, veuillez suivre les étapes de dépannage ci-dessous pour restaurer la performance. Si une assistance supplémentaire est nécessaire, veuillez communiquer avec le Service de soutien technique de Zodiac au 1-800-822-7933.

Problème	Solution
Le nettoyeur ne se déplace pas au moment du démarrage ou se déplace lentement.	<ul style="list-style-type: none"> Confirmer que la canalisation principale est fermée. Vérifier la vitesse de la roue pour confirmer que l'écoulement est adéquat. Se reporter à la section « Vérification d'un écoulement approprié ». Vérifier si une dent intérieure des chenilles est usée. Si c'est le cas, contacter votre détaillant pour obtenir des chenilles de remplacement. Effectuer un nettoyage à contre-courant et vider le panier de la pompe. Vérifier s'il y a des débris coincés dans le moteur. Se référer à la section « Retirer les débris du moteur ». (MX8™/MX8™ Elite) Régler le nettoyeur de piscine au mode de nettoyage de gros débris. Se référer à la section « Modes d'aspiration du nettoyeur MX8/MX8 Elite ». Vérifier la présence d'air dans le système. Si le niveau d'eau dans le panier de la pompe chute ou que vous voyez des bulles d'air dans le panier de la pompe ou provenant des conduits de retour, il y a de l'air dans le système. Vérifier les flexibles, resserrer tous les raccords de la pompe et vérifier le joint torique de la pompe pour la présence d'usure. Vérifier la soupape de régulation de l'écoulement pour confirmer qu'elle se déplace librement avec l'écoulement d'eau.
Les mouvements du nettoyeur ne couvrent pas la totalité de la piscine.	<ul style="list-style-type: none"> Confirmer que la longueur de flexible convient à votre piscine. Se référer à la section « Déterminer la bonne longueur de flexible ». Compter les rotations de la roue pour confirmer que l'écoulement est adéquat. Se reporter à la section « Vérification d'un écoulement approprié ». Régler l'écoulement si nécessaire. S'assurer que les raccords de la ligne de retour sont dirigés vers le bas. Ajouter un détournement de retour au besoin. S'assurer que le flexible n'est pas plié ou enroulé. L'étendre au soleil au besoin pour le redresser. S'assurer que le flotteur du flexible est placé à environ 9 po (23 cm) de la tête du nettoyeur. (MX8/MX8 Elite) Observer le nettoyeur pendant plus de cinq (5) minutes et s'assurer que chaque chenille motrice change régulièrement sa direction. Si ce n'est pas le cas, veuillez communiquer avec votre détaillant ou centre de service pour obtenir de l'aide.
Le nettoyeur se coince sur les escaliers.	<ul style="list-style-type: none"> (MX8/MX8 Elite) Observer le nettoyeur pendant plus de cinq (5) minutes et s'assurer que chaque chenille motrice change régulièrement sa direction. Si ce n'est pas le cas, veuillez communiquer avec votre détaillant ou centre de service pour obtenir de l'aide. S'assurer que le pivot au-dessus du nettoyeur tourne librement. Compter les rotations de la roue pour confirmer que l'écoulement est adéquat. Se reporter à la section « Vérification d'un écoulement approprié ». Régler l'écoulement si nécessaire. Confirmer la bonne longueur de flexible pour votre piscine. Se référer à la section « Déterminer la bonne longueur de flexible ».
Le nettoyeur n'escalade pas les parois.	<ul style="list-style-type: none"> Compter les rotations de la roue pour confirmer que l'écoulement est adéquat. Se reporter à la section « Vérification d'un écoulement approprié ». Régler l'écoulement si nécessaire. S'assurer que le flotteur du flexible est placé à environ 9 po (23 cm) de la tête du nettoyeur.
Le nettoyeur se déplace sur le côté.	<ul style="list-style-type: none"> S'assurer que le flotteur du flexible est placé à environ 9 po (23 cm) de la tête du nettoyeur.

Zodiac Pool Systems, Inc.
2620, Commerce Way, Vista, CA 92081
1-800-822-7933 | www.ZodiacPoolSystems.com

Zodiac Pool Systems Canada, Inc.
2115, South Service Road West, Unité 3, Oakville, ON L6L 5W2 Canada
1-888-822-400 | www.ZodiacPoolSystems.ca

*ZODIAC® is a registered trademark of Zodiac International, S.A.S.U., used under license.
All trademarks referenced herein are the property of their respective owners.*

*ZODIAC® est une marque déposée de Zodiac International, S.A.S.U., utilisée sous licence.
Toutes les marques de commerce mentionnées dans le présent document sont la propriété de leurs
propriétaires respectifs.*

*ZODIAC® es una marca registrada de Zodiac International, S.A.S.U., usada bajo licencia.
Todas las otras marcas registradas usadas aquí son propiedad de sus propietarios.*

© 2015 Zodiac Pool Systems, Inc. H0539800 Rév. A

